



## CHAPITRE 99

Loi autorisant le Barreau du Québec à admettre Alfred Antoun Bahary à l'exercice de la profession d'avocat

[Sanctionnée le 8 décembre 1970]

Préambule.

ATTENDU que Alfred Antoun Bahary, de la Ville de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est majeur, est devenu citoyen canadien en août 1967 et a obtenu, en mai 1950, une licence en droit, en octobre 1960, un diplôme en droit public, en juin 1961, un diplôme en droit international, de la faculté de droit de l'Université du Caire, en Égypte, et, en octobre 1969, une maîtrise en droit de l'Université McGill;

Que, de 1950 à 1962, il a exercé en Égypte la profession d'avocat et que, depuis mai 1963, il s'est employé à se familiariser avec le droit du Québec en collaborant quotidiennement, dans la mesure où la loi le permet, aux travaux d'une étude d'avocats de Montréal et, par la suite, à ceux du service juridique d'une compagnie de Montréal;

Que le registraire adjoint de l'Université de Montréal atteste que la licence en droit obtenue par le pétitionnaire de la faculté de droit de l'Université du Caire peut être jugée d'un niveau équivalent à celui de la licence en droit décernée par la faculté de droit de l'Université de Montréal et que le diplôme en droit public et le diplôme en droit international obtenus par le pétitionnaire correspondent chacun à une année d'études universitaires postérieures à l'obtention de la licence en droit;

## CHAPTER 99

An Act to authorize the Bar of the Province of Québec to admit Alfred Antoun Bahary to the practice of the profession of advocate

[Assented to 8th December 1970]

WHEREAS Alfred Antoun Bahary of the City of Montreal has by his petition represented: Preamble.

That he is of full age, became a Canadian citizen in August 1967 and obtained a *licence* in law in May 1950, a degree in public law in October 1960 and a degree in international law in June 1961 from the faculty of law of the University of Cairo, Egypt, and a master's degree in law from McGill University in October 1969;

That he practised the profession of advocate in Egypt from 1950 to 1962, and since May 1963 has been familiarizing himself with Québec law by working each day, to the extent allowed by law, with a firm of advocates in Montreal and more recently with the legal branch of a company in Montreal;

That the assistant registrar of the Université de Montréal certifies that the *licence* in law obtained by the petitioner from the faculty of law of the University of Cairo may be deemed equivalent to the licence in law granted by the faculty of law of the Université de Montréal, and that the degree in public law and the degree in international law obtained by the petitioner are each equivalent to one year of university studies subsequent to the obtaining of a *licence* in law;

Que le pétitionnaire est définitivement établi au Québec et qu'il désire y exercer la profession d'avocat mais que la Loi du Barreau ne permet pas au Barreau du Québec de l'autoriser à exercer ladite profession;

Que le conseil général du Barreau du Québec a résolu d'approuver le projet de loi présenté par le pétitionnaire dans le but d'être admis à l'exercice de la profession d'avocat au Québec;

Attendu que le pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Admission à l'exercice.

**1.** Le Barreau du Québec est autorisé à admettre Alfred Antoun Bahary à l'exercice de la profession d'avocat au Québec à condition qu'il ait reçu l'entraînement professionnel prévu au paragraphe *e* de l'article 61 de la Loi du Barreau, qu'il ait subi avec succès l'examen d'admission prévu au paragraphe *f* de l'article 61 de ladite loi et qu'il se conforme à toutes les autres formalités prescrites par la loi et les règlements du Barreau du Québec.

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

That the petitioner is permanently established in the province of Québec and wishes to practise the profession of advocate there, but the Bar Act does not enable the Bar of the Province of Québec to authorize him to practise the said profession;

That the General Council of the Bar of the Province of Québec has resolved to approve the bill presented by the petitioner for the purpose of being admitted to the practice of the profession of advocate in the Province of Québec;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The Bar of the Province of Québec is authorized to admit Alfred Antoun Bahary to the practice of the profession of advocate in the province of Québec provided that he has received the professional training contemplated in paragraph *e* of section 61 of the Bar Act, passed the examination for admission contemplated in paragraph *f* of section 61 of the said act and complies with all the other formalities prescribed by law and by the by-laws of the Bar of the Province of Québec.

Admission to practice.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.